



מצפה הימים

מלון • ספא • חווה אורגנית

נעים להכיר

בשיפולי הר כנען, בטווח נגיעה מהמושבה ראש פינה שוכן מלון מצפה הימים המכונה בפי רבים גן עדן של ממש. על שטח של כ-150 דונם משתרעים שדות ובוסתנים, חווה אורגנית רחבת ידיים, גנים פורחים, משק חי ומחלבה. בליבו של הגן שוכן המלון, עטור צמחייה וציוץ ציפורים ובו סוויטות וחדרים מעוצבים ביד אמן, מסעדות המגישות את תוצרת המשק הטרייה ומתחם ספא ששמו נישא למרחקים. החוויה הייחודית של מצפה הימים היא חיבור מפתה בין הטבעי, הנינוח והבראשיתי לבין יוקרה מאופקת ושירות מוקפד. אתנחתא מענגת המאפשרת לגוף ולנפש למצוא מחדש את הקצב הנכון של הדברים ולהתמלא באנרגיה מטיבה של התחדשות. **ברוכים הבאים למצפה הימים.**

We are pleased to meet you

At the foot of Mount Canaan, only a step away from Rosh Pina, lies Mizpe Hayamim Spa Hotel - which many describe as paradise. The hotel's 15-hectares include fields, orchards, blooming gardens, and large dairy & organic farms. At the heart of the garden, bathing in greenery and to the sound of song birds, lies the hotel with its majestically designed rooms and suites. Restaurants that serve fresh produce from the farms and a spa which has rightly earned its impeccable reputation. The unique experience offered by Mizpe Hayamim is a seamless combination of nature, comfort and simplicity on the one hand and elegant luxury and meticulous service on the other. The hotel offers a delightful break that recharges both body and soul and helps you rediscover your natural pace. **Welcome to Mizpe Hayamim.**



מצפה הימים

מלון • ספא • חווה אורגנית

ברוכים הבאים למצפה הימים Welcome to Mizpe Hayimim

"...ומעל ענפי העצים צחקו ניצנים ופרחים לבנים וורודים, ומעל לראשו רפרפו רבבות כנפיים, והוא היה אפוף ציורים וזמזומים וניחוחות וקסם מופלא... היה זה המקום הנפלא ביותר, המסתורי ביותר שאפשר להעלות על הדעת..."

סוד הגן הנעלם

פרנסס הודסון ברנט

בתמונה: זוג פוסע על גשר עץ עטור צמחיה בדרכו לבר היין של המלון.

"...here and there everywhere were touches or splashes of gold and purple and white and the trees were showing pink... and there were fluttering of wings and faint sweet pipes and humming and scents and scents... it was the sweetest, most mysterious looking place anyone could imagine..."

The Secret Garden

Frances Hodgson Burnett

In the photograph: A couple crosses a wooden bridge adorned with greenery on their way to the hotel's wine bar.



מצפה הימים

מלון • ספא • חווה אורגנית

סוויטות וחדרים מעוצבים Majestically Designed Rooms & Suites

כל דלת מ-96 הסוויטות והחדרים במלון מובילה לסיפור אחר. כל חדר שונה מהאחר ועם זאת - בכולם ניכר אותו מגע אמן, האוסף את הפריטים אחד לאחד, מלקט יצירות אמנות וחפצי חן. כל חדר מעביר בדרך משלו תמהיל של עונג, יופי וקסם.

בתמונה: מיני סוויטה בשעות הערב המוקדמות.

Each of the hotel's 96 suites and rooms tells a different story. Each room is unique and yet they share the touch of an artist's hand. Each item collected, each artwork and decoration lovingly selected. Each and every room in its own special way conveys pleasure, beauty and magic.

In the photograph: A mini suite in the early hours of the evening.



מצפה הימים
מלון • ספא • חווה אורגנית

מתחם הספא **The Spa**

ניחוח היסמין והלבנדר ממלא את האוויר. הידיים הטובות של מצפה הימים משחררות במיומנות עומס ומכאובים, מענגות, משרות נינוחות. מאפשרות לגוף למצוא מחדש את הקצב הטבעי שלו.

בתמונה: עיסוי קסם גלילי בשמן, תמצית פרחים ועשבי מרפא.

Scents of Jasmine and Lavender fill the air. Gifted hands skillfully release tension and pain, offering in its place pleasure and relaxation, allowing the body to rediscover its natural pace.

In the photograph: Magical Galilee massage with flower essence oil and medicinal herbs.



מצפה הימים

מלון • ספא • חווה אורגנית

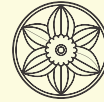
החווה האורגנית The Organic Farm

על שטח של יותר מ-150 דונם משתרעת החווה האורגנית של מצפה הימים, מהמגוונת בעולם. ערוגות פרחים, גינות ירק וצמחי תבלין, בוסתנים ועצי פרי, משק חי, שטחי מרעה, מים מפכים ומחלבה. מומלץ להצטרף לסיור הבוקר בחווה, לצעוד בין השבילים, לנשום עמוק את אוויר הגליל הצלול, לטעום ירק שנקטף זה עתה, עטור אגלי טל ולהזכר בטעמים האמיתיים של דברים.

בתמונה: חלקת חסות וקולורבי בחווה האורגנית.

With its flower beds, vegetable and herb gardens, orchards, livestock, pastures, flowing water and dairy farm, Mizpe Hayamim's 15-hectare organic farm is considered to be among the most diverse in the world. We recommend a morning tour of the farm; walk its paths, breathe in the clear Galilee air and taste freshly-picked, dew-covered vegetables that will remind you of the true and natural taste of things.

In the photograph: Lettuce and Kohlrabi in the organic farm.



מצפה הימים
מלון • ספא • חווה אורגנית

משק החי והמרעה Livestock & Pastures

צלצול פעמונים חרישי מצטרף לקולות הזמזום והציוץ שבאחו. העדר מלכך בנחת את העשב הטרי, מוקף מרחבים ירוקים. בעוד רגע יחלו העזים, הכבשים והפרות לצעוד בשבילים הפתלתלים בדרך הביתה. חלבן הטרי יוגש לצד הקפה בארוחת הבוקר, ישמש את המחלבה לייצור מוצרי החלב השונים וימלא את כל הטועם אותם בתחושה של בריאות ורוגע.

בתמונה: עזים רועות בשטחי המרעה של החווה.

The gentle sound of bells blends with the humming and chirping in the meadows. The herd quietly nibbles the fresh grass, surrounded by green expanses. Soon, the goats, sheep and cows will begin to pace the winding paths on their way back home. The fresh milk they produced is served with the coffee at breakfast or turned into a variety of dairy products that imbue all those who taste them with a sense of well-being and serenity.

In the photograph: Goats grazing in the meadows.



מצפה הימים
מלון • ספא • חווה אורגנית

מחלבה אורגנית וגבינות בוטיק **Dairy Farm & Boutique Cheeses**

שחר עולה על מצפה הימים. החלב הטרי נחלב מהפרות, הכבשים והעזים הרועות חופשי בשדות רחבי הידיים. חלב, שמנת, יוגורט ושפע של גבינות בוטיק אורגניות עבודת יד יוגשו בארוחות, ישמשו כבסיס לתבשילים ויזכירו ניחוחות של ארץ אחרת.

בתמונה: מדפי היישון וההבחלה של גבינות המחלבה.

Dawn at Mitzpe Hayamim. It's time to milk cows, goats and sheep that have been roaming freely in the fields and meadows. Milk, cream, yoghurt and an abundance of hand-made boutique cheeses will be served at each meal and used as a basis for various dishes that evoke distant lands and a time gone by.

In the photograph: The aging and ripening shelves for the dairy farm's cheese.



מצפה הימים
מלון • ספא • חווה אורגנית

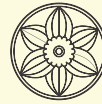
מסעדת המלון הצמחונית The Hotel's Vegetarian Restaurant

חומרי גלם אורגניים עונתיים משובחים חוברים למארג מדויק של טעמים, צבעים וניחוחות המרכיבים תפריט עשיר ויצירתי המשלב מנות דג מעודנות. נדיבותו של הטבע ותנובתה השופעת של החווה ממלאים את הגוף, בכל פעם מחדש, בעונג ורעננות.

בתמונה: נתחי סלמון מעושן עם פרחי כובע הנייד וירק אורגני מהחווה.

The very best seasonal organic raw materials combine in a rich and creative menu to create a tapestry of flavors, colors and aromas that include delicate fish dishes. The plenty served by nature and the abounding produce of the farm, time and again fill the body with pleasure and freshness.

In the photograph: Thin slices of smoked salmon with organic vegetables and Monks Cress flowers that grow on the farm.



מצפה הימים

מלון • ספא • חווה אורגנית

**מסעדת מוסקט
בניצוחו של שף חיים טיבי
Muscat Restaurant
by Chef Haim Tibi**

מסעדת שף מוכרת ומוערכת המהווה אבן שואבת לאוהבי הקולינריה המגיעים אליה מכל רחבי הארץ, ולמי שמחפשים פיסת עונג אינטימית. תפריט הגורמה הבשרי של המסעדה נשען ברובו על תוצרת החווה האורגנית של המלון, מורכב מחומרי גלם משובחים מסוגם ומוביל את הסועדים למסע עונתי של טעם, יצירתיות, עיצוב ועידון.

בתמונה: מנת סינטה ארמנית - נתחי סינטה דקיקים עם קרוטוני פוקצ'ה, אגס כבוש ביין ורוטב וזרעי חרדל.

The well-known and highly-praised Muscat restaurant draws Gastronomes, food lovers and those seeking pleasure and intimacy from across the country. The restaurant's gourmet meat menu relies mostly on the hotel's organic farm and uses only the best raw materials, inviting diners to a seasonal journey of flavors, creativity and refinement.

In the photograph: Armenian sirloin: thin slices of sirloin with focaccia croutons and Pears in red wine and mustard seed jus.



מצפה הימים
מלון • ספא • חווה אורגנית

הקונדיטוריה ובית המאפה **Bakery & Patisserie**

ניחוח הלחם החמים שנאפה זה עתה עולה מבית המאפה וטעמו מרגיע ומנחם. הבצקים תופחים לאיטם ולידם עוגות, מאפים מתוקים ולחמניות עטורות עשבי תבלין שנקטפו זה עתה מהגינה.

בתמונה: ככרות לחם מקמח מלא ובזיליקום.

The smell of freshly baked bread rises from the bakery and tastes of comfort. The dough takes its time rising as it sits besides the cakes, pastries, and bread rolls adorned with herbs that were only just picked from the garden.

In the photograph: Whole wheat bread with Basil.



מצפה הימים
מלון • ספא • חווה אורגנית

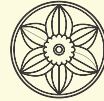
חנות המשק **Farm Shop**

תנובת החווה האורגנית מוצעת למכירה בחנות המשק. גבינות ומוצרי חלב עבודת יד, שמן זית, עוגיות, לחמים ועוגות טריות מבית המאפה, ליקרים, זיתים, חליטות, עשבי תבלין וכלים מעוצבים. ירקות ופירות שנקטפו בבוקרו של יום מותחים עלים בסלסילות הקש הקלועות.

בתמונה: ירקות ופירות החווה בפתח חנות המשק.

The farm's produce is sold at the shop; offering hand-made cheeses and dairy products, biscuits, cakes and fresh bread from the hotel bakery as well as olive oil, liquors, olives, herbal infusions, herbs and designer ceramics. Fruits and vegetables picked that very morning are also on offer in straw baskets at the entrance to the shop.

In the photograph: Fruit and vegetables grown on the farm, at the entrance to the shop.



מצפה הימים

מלון • ספא • חווה אורגנית

בית הנרות והסבונים The House of Soaps & Candles

הגוף מבקש את מגעו המרפא והמרגיע של הטבע. סבוני הבר שלנו המיוצרים עבודת יד במצפה הימים, עשויים שמנים טבעיים וצמחי תבלין ומרפא מהחווה. לחלק מהסבונים אנחנו מוסיפים שברי חרצנים, גלעינים וליפה טבעית לחידוש העור ותחושת רעננות מענגת. **בתמונה:** סבון קירצוף בריח לבנדר

The body seeks the healing, soothing touch of nature. Our natural soap bars are hand-made and consist of natural oils and herbs grown at the farm. Fruit stone granules and natural sponge gourd are added to some of the soaps, offering delightful freshness.

In the photograph: Lavender-scented scrub soap with Lavender and granules of Peach stones.



מצפה הימים

מלון • ספא • חווה אורגנית

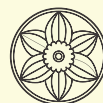
הזמן עוצר מלכת **Time Stands Still**

בסוויטות ובחדרים רצפות פרקט מעץ ושטיחים אקזוטיים המזמינים לצעוד ברגליים יחפות בערבי הקיץ הארוכים. האח המבוערת במבואה מזמינה להתכרבל עם כוס תה חם בימי החורף. הזמן במצפה הימים שונה בכל עונה, מעורר בכל פעם מחדש את אותה תחושה מבורכת של התחדשות.

בתמונה: פינת הסבה - סוויטה.

The wooden parquet floor boards and exotic carpets of the suites and rooms invite you to walk barefoot during the long summer evenings. In the lobby, the fireplace is ideal for snuggling with a cup of tea during the winter months. The Mizpe Hayamim experience changes with the seasons, but always arouses a blessed sense of renewal.

In the photograph: Change area - Suite.



מצפה הימים

מלון • ספא • חווה אורגנית

מלון מצפה הימים

ת.ד. 27, ראש פינה מיקוד 12000

טל. 04.6994555 | פקס. 04.6999555

www.mizpe-hayamim.co.il

.....
P.O.box 27, Rosh Pina 12000, Israel
tel: 972.4.6994555 | fax: 972.4.6999555
.....

www.mizpe-hayamim.com

sales@mizpe-hayamim.com